

En efecto, V. que es de los ilustrados, ¿no cree mas propio denominarle *Eder-alde* ó *Alde-eder*, castellanizados «hermoso lado» ó «lado hermoso?»

Por más que parezca pueril esta leve observacion conviene á mi juicio que se fije en ella su atencion, bautizando con la debida propiedad esa esplendida y pintoresca esplanada, que tanto tono da á el la lo O.E. de esta hermosa Ciudad.»

VARIEDADES EUSKARAS.

EXPOSICIÓN DE OBJETOS HISTÓRICOS Y ARTÍSTICOS DE NAVARRA.

La Comisión organizadora habia clasificado los objetos presentados en trece secciones ó clases, que són: 1.^a Edad prehistórica.—2.^a Pintura.—3.^a Escultura.—1.^a Metales trabajados.—5.^a Cerámica, mosaicos, esmaltes y vidrios.—6.^a Mobiliario.—7.^a Orfebrería, bisutería y relojería.—8.^a Tejidos, tapices, y bordados.—9.^a Armas y armaduras.—10.^a Libros códices, autógrafos y estampas;—11.^a Música.—12.^a Lacas, cueros, y objetos diversos.—13.^a Numismática.

En la sección 1.^a figuraban, entre otros objetos estimables por su antigüedad, un cuchillo de sílex, otro de pedernal, una punta de flecha, una hacha grande de bronce, un anillo de bronce (celtibero), dos Anforas, un vaso lacrimatorio y una lámpara de barro, procedentes todos de Pamplona, y presentados por D. Nicasio Landa; una hacha de piedra, dos de bronce, y una flechay dos cuchillos de sílex, de la misma procedencia, propiedad de D. Juan Iturralde y Suit; un ariete de hierro, procente de Lumbier, presentado por don Alberto Calatayud; varias hachas de piedra, procedentes de Etayo, Andricain, Labiano y Aibar; tres más, presentadas por el Instituto provincial; varios objetos expuestos por el Sr. Conde de Espeleta, y Fragmentos de barros romanos, procedentes de Arroniz, y expuestos por la *Comisión de monumentos históricos y artísticos de Navarra*.

En la sección de Pintura, pasaban de cien los cuadros espuestos, entre los que citaremos únicamente, teniendo en cuenta su asunto, un San Francisco Javier, (tamaño natural) de Berdusson, propiedad de D. Leoncio Ubillos; otro de la Escuela española, propiedad del Cabildo catedral; un lienzo de Cipriano del Mazo, representando la

Entrada de Felipe IV en Pamplona, propiedad de D. Rafael Gastelu; y el *Martirio de San Fermín y San Francisco Javier bautizando á los infieles*, lienzos de la escuela española, presentados ambos por su propietario D. Juan Seminario.

En la sección de Escultura figuraban varios *Fragmentos* de un retablo que existió antiguamente en la Barbazana (Catedral de Pamplona), expuestos por la Comisión de monumentos y por D. Florencio de Arisoleaga; cuatro capiteles de piedra del siglo X, procedentes de la antigua Basílica, presentados por el Cabildo Catedral: una efigie en madera de San Francisco Javier, propiedad de D. Marcelino Lecoa; cuatro mensulones de madera tallada y dorada (siglo XVII), expuestos por el Cabildo de San Santurnino; un capitel de piedra (siglo X), procedente de la ermita de Las Campanas, y diferentes capiteles y fragmentos de pórtico, de los siglos X, XI y XII, procedentes de la Basílica de Pamplona, y presentados por la Comisión de monumentos; y dos capiteles, procedentes de Estella, propiedad de D. Florencio Arisoleaga; además de multitud de objetos de no ménos valor por su antigüedad ó mérito artístico.

Por último en las demás secciones habia igualmente muchas curiosidades de gran valía, entre las que, para no prolongar estos apuntes, citaremos, como más relacionadas con la historia ó las glorias del país, las siguientes:

Una arquilla árabe que á su extraordinario mérito artístico reúne el imponderable de ser un trofeo cogido por los navarros en una batalla en la que obtuvieron completa victoria sobre las huestes musulmanas; arquilla que contiene soberbios relieves, representando cacerías y otras escenas, y que estaba colocada sobre cuatro capiteles de la primitiva Basílica pamplonesa, hoy Catedral;

El Sagrado Código de los Fueros de Navarra, y las urnas de plata que se empleaban para las votaciones en las Córtes de dicho antiguo reino;

Parte de las cadenas que hizo pedazos el Rey D. Sancho el Fuerte al derrotar con los navarros al rey moro Miramolin en las Navas de Tolosa;

Un precioso cáliz con notables esmaltes é inscripciones, regalo quo hizo Cárlos III el Noble á la iglesia parroquial de Ujuél año 1394;

Un trofeo dedicado á la memoria del célebre guerrillero navarro D. Francisco Espóz y Mina; del que formaban parte una de las layas que manejó, siendo labrador, el que despues adquirió tanta gloria en los campos de batalla, la espada que le regalaron los ingleses, y

buen número de jaeces aprehendidos por Mina en diferentes luchas de armas contra los franceses;

Varios cuños de monedas navarras de fecha posterior á la incorporación de este reino á Castilla;

Una magnífica cruz procesional, de plata, del siglo XII, procedente de la parroquia de Santesteban;

Una efigie de San Saturnino, propiedad de la Sra. Condesa de la Vega;

Un mosaico romano, del siglo XV, procedente de las ruinas de Arroniz, presentado por la Comisión de monumentos;

Otro del siglo II, expuesto por el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona;

Varias notables carrozas, arcones mesas talladas, gavetas, armarios, y vargueños, de los siglos XV al XVII;

Una arquilla de madera del siglo XVIII, tallada y pintada, que contuvo los restos de San Visila, Abad de Leire, y perteneció á este antiquísimo monasterio;

La preciosa imágen de la Santísima Virgen que posee la iglesia de Huarte, notable escultura en mármol traída de París en el siglo XIV por un mercader de Pamplona y ofrecida á dicha parroquia, segun se lee en la inscripción que en caracteres góticos dorados se ve en el pedestal.

Un gran tablon muy curioso con las antiguas medidas de Navarra, propiedad del Ayuntamiento de Pamplona;

Magníficos ornamentos, capas, casullas, dalmáticas, etc, pertenecientes á las parroquias de San Nicolás de Pamplona, sillas de Santesteban y Gazolas, y algun señor Sacerdote;

Antiquísimos documentos y códices presentados por la Diputación, entre los que figuraba un enorme rollo de pergamino con cuentas del siglo XIII; las cuentas del gasto diario de los Reyes de Navarra, y otros documentos igualmente notables;

Un hermoso Códice y varias ediciones incunables de gran valor, presentadas por D. E. Ilarregui, entre ellas el primer libro impreso en Pamplona por Arnaldo Guillermo de Broca, primer impresor de aquella ciudad, que fué llamado á Alcalá para imprimir la famosa *Biblia Políglota* ó del Cardenal Cisneros, de la que habia un tomo en la Exposición;

Varios documentos con sellos céreos, presentados por la Excelente Diputación y por el Ayuntamiento de Estella;

Los retratos de Sarasate y Gayarre, pintados por D. Salustiano Asenjo, con destino á la Corporación municipal de Pamplona;

y otros muchos objetos de gran mérito, para cuya enumeración necesitaríamos reproducir íntegro el Catálogo de la *Esposición*, que ha satisfecho por completo las esperanzas de cuantos han visitado las salas del Vínculo, durante los días de las fiestas de Pamplona.

BIBLIOGRAFIA

PASAVOLANTES. (*Retratos sin retoque*) por ARGOS.

Bilbao, Imprenta de Eduardo Delmas, Correo 8.—1883.

Hace dos ó tres años llamaban extraordinariamente la atención de los lectores del popular *Noticiero Bilbaino*, unos artículos, llenos de gracejo y donaire, que, á guisa de revistas semanales, daba á luz todos los domingos un festivo escritor, que pretendía ocultarse bajo el pseudónimo de *Argos*.

Y decimos pretendía ocultarse, porque no tardó mucho en saberse por todos los lectores que su autor era el distinguido arquitecto, hoy director del ferro-carril de Bilbao á Durango, D. Sabino de Goicoechea.

Aquellos artículos semanales, escritos con tanta gracia como donosura, eran esperadas con impaciencia y devorados con avidéz, y más de una vez recordamos haber pasado un mal rato al faltarnos el número correspondiente al domingo del popular periódico bilbaino, citado.

Los discretos pero chispeantes artículos del Sr. Goicoechea nos arrancaron mas de una sonrisa, y aun alguna estridente carcajada; varios de sus cuadros quedaron grabados en nuestra memoria con caracteres indelebles, y lamentábamos, con otros muchos, que estudios de tanta valía, asi por la exactitud y perfeccion con que están copiados del natural como por la habilidad del fotógrafo, no tuvieran más vida que la de las rosas, que nacen fragantes con la aurora para cerrarse marchitas á la noche.

Argos ha tenido la feliz ocurrencia de reunir sus revistas en un hermoso libro, perfectamente impreso por la casa de D. Eduardo Delmas, y gracias á esto, hemos podido saborear de nuevo las inolvidables revistas semanales del autor de la *«Ensalada de cuentos,»* y los bellísimos episodios de la Guerra civil publicados con el título de ELLOS Y NOSOTROS.

No vamos a ocuparnos en el exámen del libro; nos permitiremos